

OPENING UP HIDDEN TREASURES TO THE WORLD: THE BERKELEY EXPERIENCE

PETER ZHOU

UC BERKELEY

PRDLA 2014, MACAU





“The business between California and Asia is already very great. Its future is beyond any estimate that the most sanguine would now dare to make. The child is now born that will see the commerce of the Pacific greater than that of the Atlantic.” Edward Tompkins, 1872



C. V. Starr East Asian Library

photo courtesy of Nic Lehoux



Facts:

- Collection began with the appointment of John Fryer as the first Agassiz Professor of East Asian Languages and Literature in 1896.
- East Asian Library established in 1947.
- New building completed in 2007.
- Collections in the Chinese, Japanese, Korean, Tibetan, Manchu, and Mongolian languages.
- Holdings exceed 1 million items today.



DIGITAL STEWARDSHIP





箱根

津島

大城

十石

三石

月石

三石

赤坂

三石

二石

十石

十石

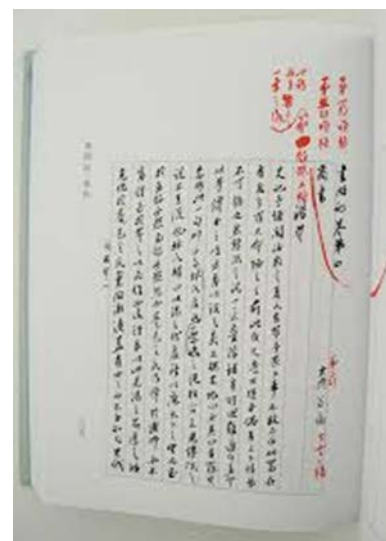
津島

月石

赤坂

三石

三石



ACCESS

For decades, our Japanese historical maps were accessed by only a small number of scholars.

In the summer of 2004, we posted images of 800 maps on the Internet. Over 20,000 people looked at them their first day online.

The website gives users a variety of tools to facilitate and enhance their study of the collection.





Japanese Historical Maps

EAST ASIAN LIBRARY - UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY

Cartography Associates, David Rumsey

- file
- edit
- group
- data
- search**
- print
- return
- help
- exit

- by country
- by state/province
- by publication author**
- by keywords
- by data fields
- show all

Japanese Historical Maps

Goto, Shichiroemon
Osaka shigai zenzu.
1913
Pocket Map



Goto, Shichiroemon
Verso: Osaka shigai
1913
Pocket Map



Hangiya, Jiroemon
Cover: Saikai ezu.
1677
Separate Map



Hangiya, Jiroemon
Saikai ezu.
1677
Separate Map



Hangiya, Jiroemon
Saikai ezu. 1.
1677
Separate Map



Hangiya, Jiroemon
Saikai ezu. 2.
1677
Separate Map

Hari maya, Kyube
Cover: Sesshu Osai
1804
Pocket Map

Hari maya, Kyube
Sesshu Osaka oezu
1804
Pocket Map

Hashimoto, Chogets
Cover: Kaisei saiko
1884
Pocket Map

Hashimoto, Chogets
Kaisei saikoku Setts
1884
Pocket Map



Hashimoto, Chogets
Cover: Meiji kaisei :
1884
Pocket Map

Hashimoto, Chogets
Meiji kaisei saikoku
1884
Pocket Map

Hashimoto, Sokichi,
Oranda shinyaku ch
1796
Separate Map

Hayashi, Yoshinaga
Cover: Zoho Edo oei:
1680
Pocket Map

Hayashi, Yoshinaga
Zoho Edo oezu.
1680
Pocket Map



Hayashi, Yoshinaga
Cover: Shinsen zohc
1709
Pocket Map

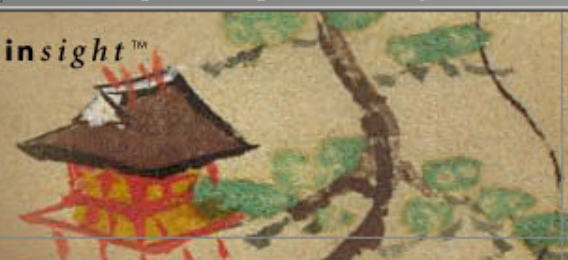
Hayashi, Yoshinaga
Shinsen zoho Kyo o
1709
Pocket Map

Hayashi, Yoshinaga
Cover: Shinsen zohc
1724
Pocket Map

Hayashi, Yoshinaga
Shinsen zoho Kyo o
1724
Pocket Map

Hayashi, Yoshinaga
Cover: Shinsen zohc
1740
Case Map

insight™



Japanese Historical Maps

EAST ASIAN LIBRARY - U

- group
- data**
- search
- print
- wrkspc
- help
- exit

Information File Data

Author: Hayashi, Yoshinaga

Date: 1680

Short Title:

Zoho Edo oezu.

Publisher: [Kyoto] : Hayashi-shi Yoshinaga

Type: Pocket Map

Obj Height cm: 123

Obj Width cm: 150

Scale 1: None shown

Note:

Oriented with north to the right.



Japanese Historical Maps



Hangiya, Jiroem...
Saikai ezu. 2.
1877
Separate Map



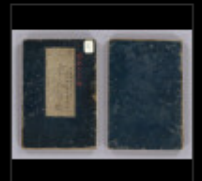
Harimaya...
Cover: S...
1804
Pocket M...



Hashimoto, Chog...
Cover: Meiji ka...
1884
Pocket Map



Hashimo...
Meiji kab...
1884
Pocket M...



Hayashi, Yoshin...
Cover: Shinsen ...
1709
Pocket Map



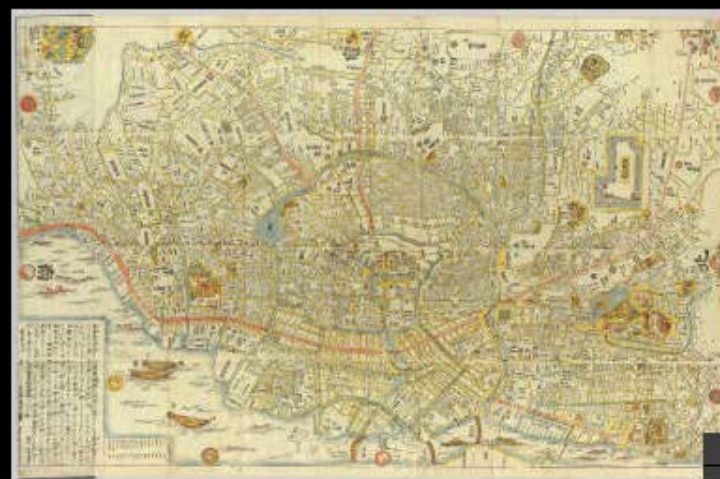
Hayashi, Shinsen...
Shinsen ...
1709
Pocket M...

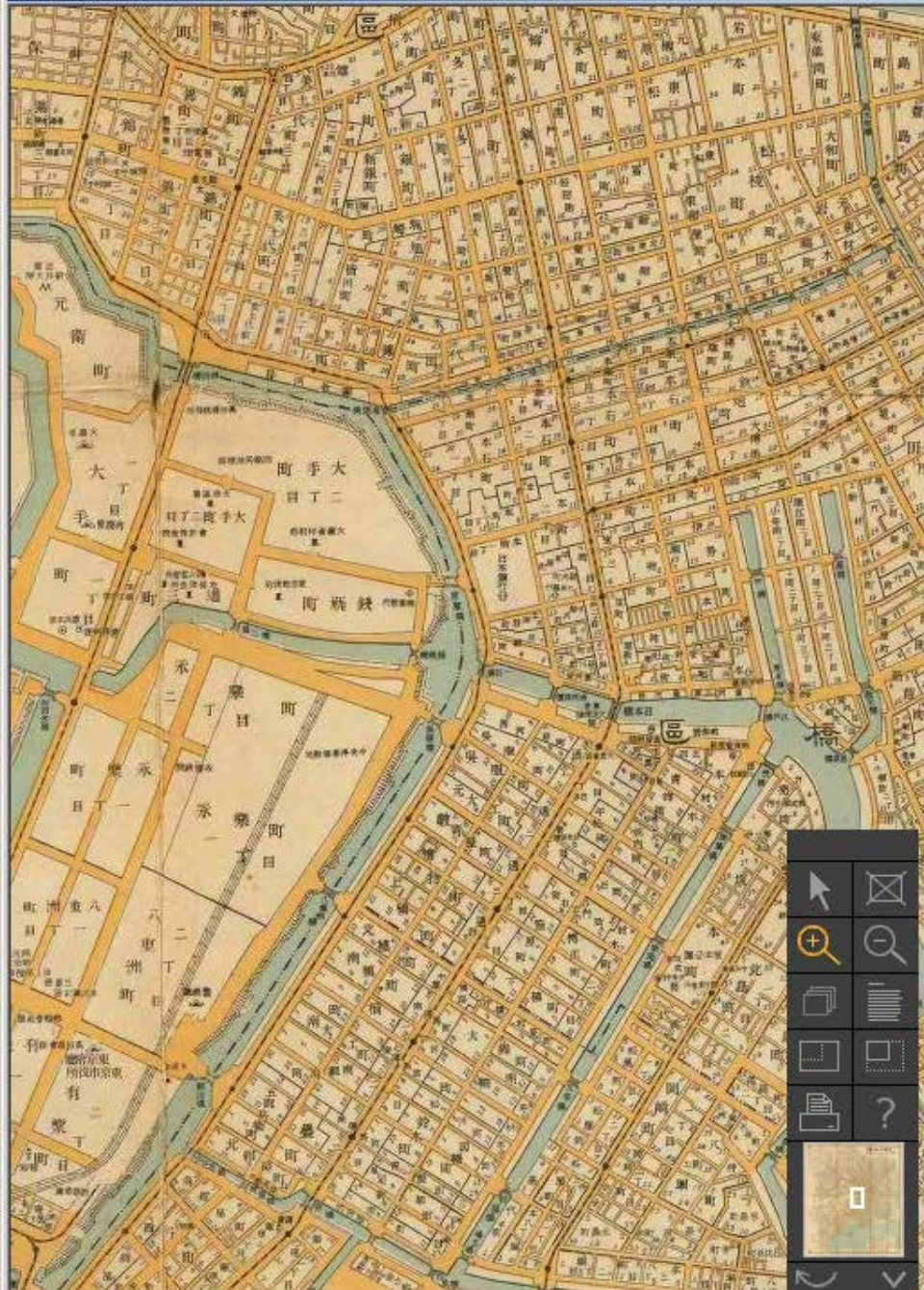


Images 21-40 of 209

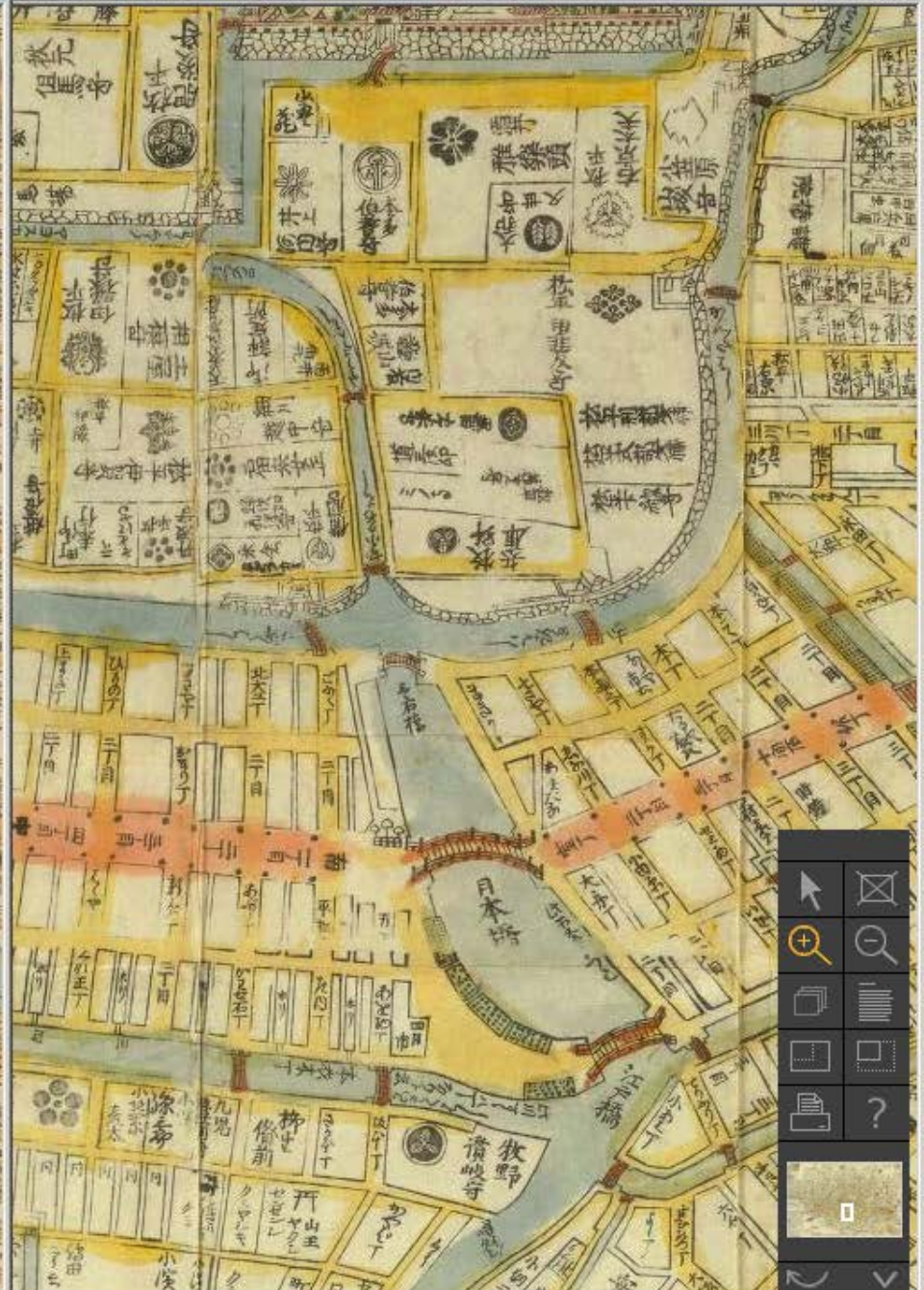


Navigation controls including arrows, zoom in (+) and zoom out (-) magnifying glasses, a list icon, a search icon, a question mark icon, and a small thumbnail of the map.

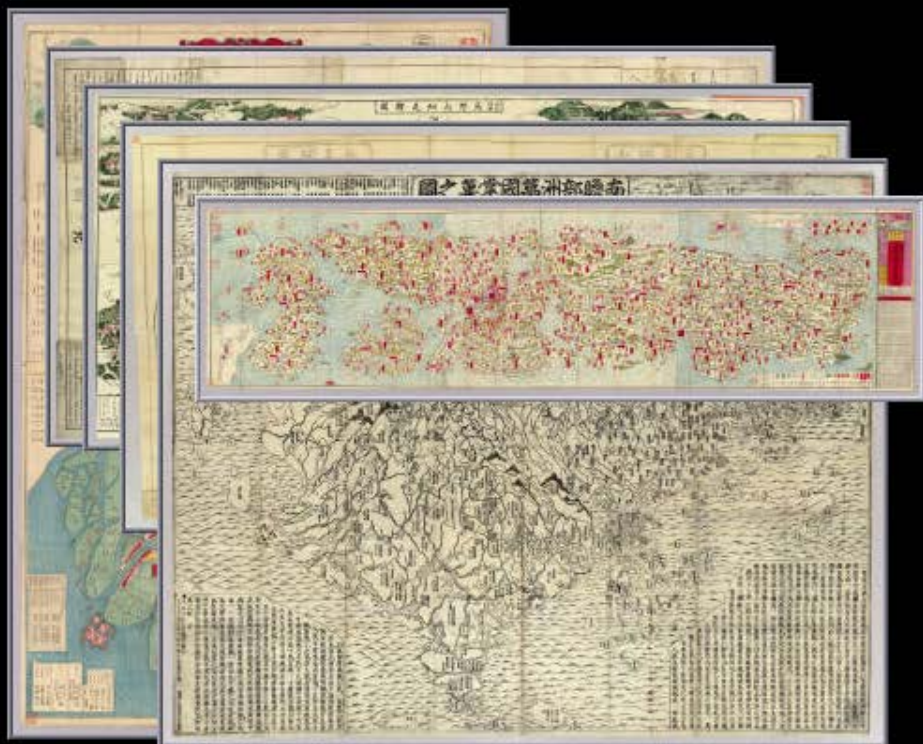


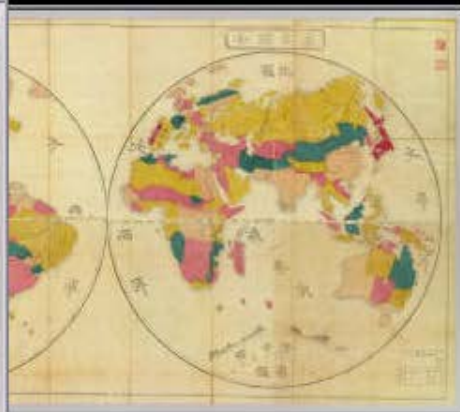
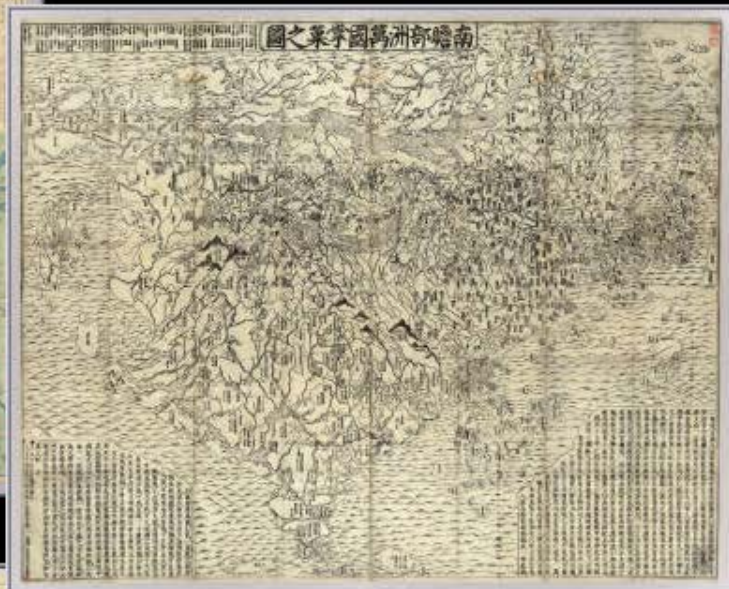


Japanese Historical Maps



Japanese Historical Maps





Descriptive Data



Information File Data

Japanese Historical Maps

Collection: Japanese Historical Maps

Author: Hyakuga; Shimokobe, Shusui, d. 1797

Date: 1778

Short Title: Yamashiro shu oezu.

Publisher: Kyoto : Zeniya Shobe, ... [et al.]

Type: Pocket Map

Obj Height cm: 97

Obj Width cm: 185

Scale 1: None shown

Note: Wood block print. Hand col. In Japanese. Title from: Rekishi chiri / Kurita Mototsugu, p. 73. Oriented with north to the left. Includes distance chart and products. Includes legend. Folded in cover 26 x 19 cm.

Country: Japan

State/Province: Kyoto (Japan : Prefecture)

Full Title: Yamashiro shu oezu : zen / sakusha Hyakuga ; shoga Shimokobe Shusui. Anei 7 [1778]

List No: D240

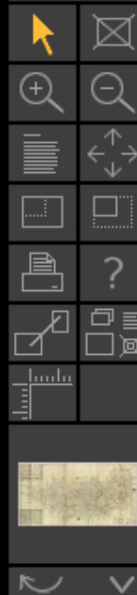
Series No: 2

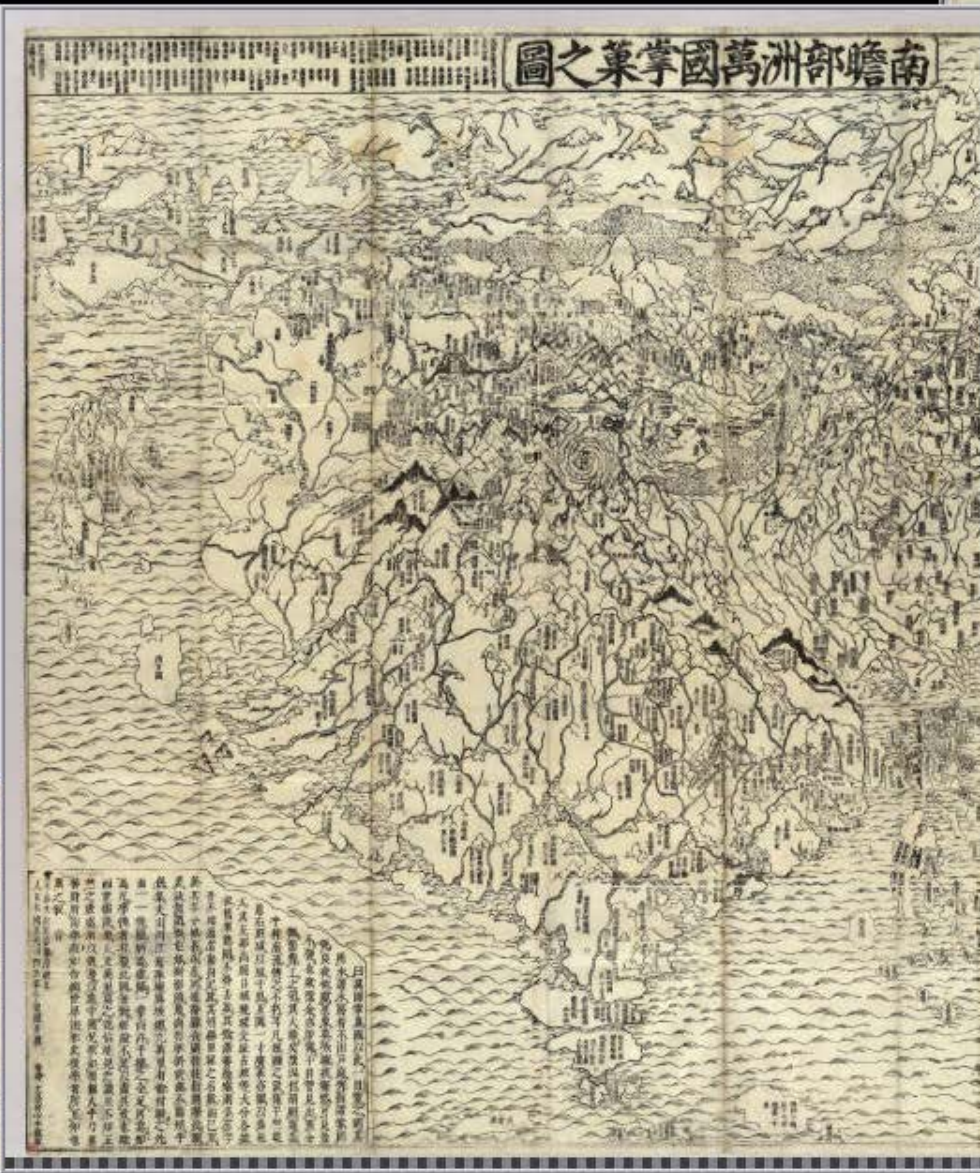
Publication Author: Hyakuga; Shimokobe, Shusui, d. 1797

Pub Date: 1778

Pub Title: Yamashiro shu oezu : zen / sakusha Hyakuga ; shoga Shimokobe Shusui. Anei 7 [1778]

Pub Note: See note field above.





Measurement and Scaling

Image Dimensions

Height Width

Units

Distance/Area

Image Scaling

Viewable Screen Area: Height inches
 Width inches

Click the first point on the image.


Navigation and tool icons:

- Arrow (Move)
- Hand (Pan)
- Zoom In (+)
- Zoom Out (-)
- Reset View
- Fullscreen
- Help (?)
- Layers
- Scale
- Close

The Holy Mt. Kailash - Manasarovar Yatra - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Home Search Favorites Address Go Links



Introduction

Mt. Kailash, 6,740 m (22,112ft), is situated to the north of the Himalayan barrier, wholly within Tibet. It is the perfect mountain with awesome beauty, with 4 great faces. It is the spiritual centre for four great religions: Tibetan Buddhism, Hinduism, the Jain religion and the pre-Buddhist animistic religion - Bonpo. To Tibetans it is known as Khang Rimpoche (Precious Jewel of Snow) and they see it as the navel of the world. It is said that a stream from the mountain pours into a nearby lake and from here rivers flow in the four cardinal directions. The River of the Lion Mouth to the North, the River of the Horse Mouth to the east, the River of the Peacock Mouth to the south and the River of the Elephant Mouth to the West. Strangely enough, four major rivers do indeed originate near Kailash, the Indus, the Yarlung Tsangpo (Brahmaputra), the Karnali and the Sutlej. Tibetans believe that it is the residence of Demchog, a fierce looking tantric deity who lives there with his consort, Dorje Phagmo. For the Tibetans also, it is a particularly special place in that their poet saint Milarepa, spent several years here meditating in a cave.

Done Internet

Annotation Media Web

new new new

Set link:

Select color:

Enter the web address:

http://www.bikingnepal.com/kailash_special.h

save delete cancel

Edit the link.

Author:

Organization:

Email:

Subject:

Category:

Link Type:

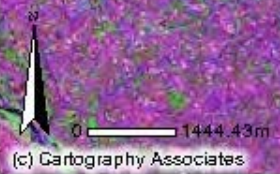
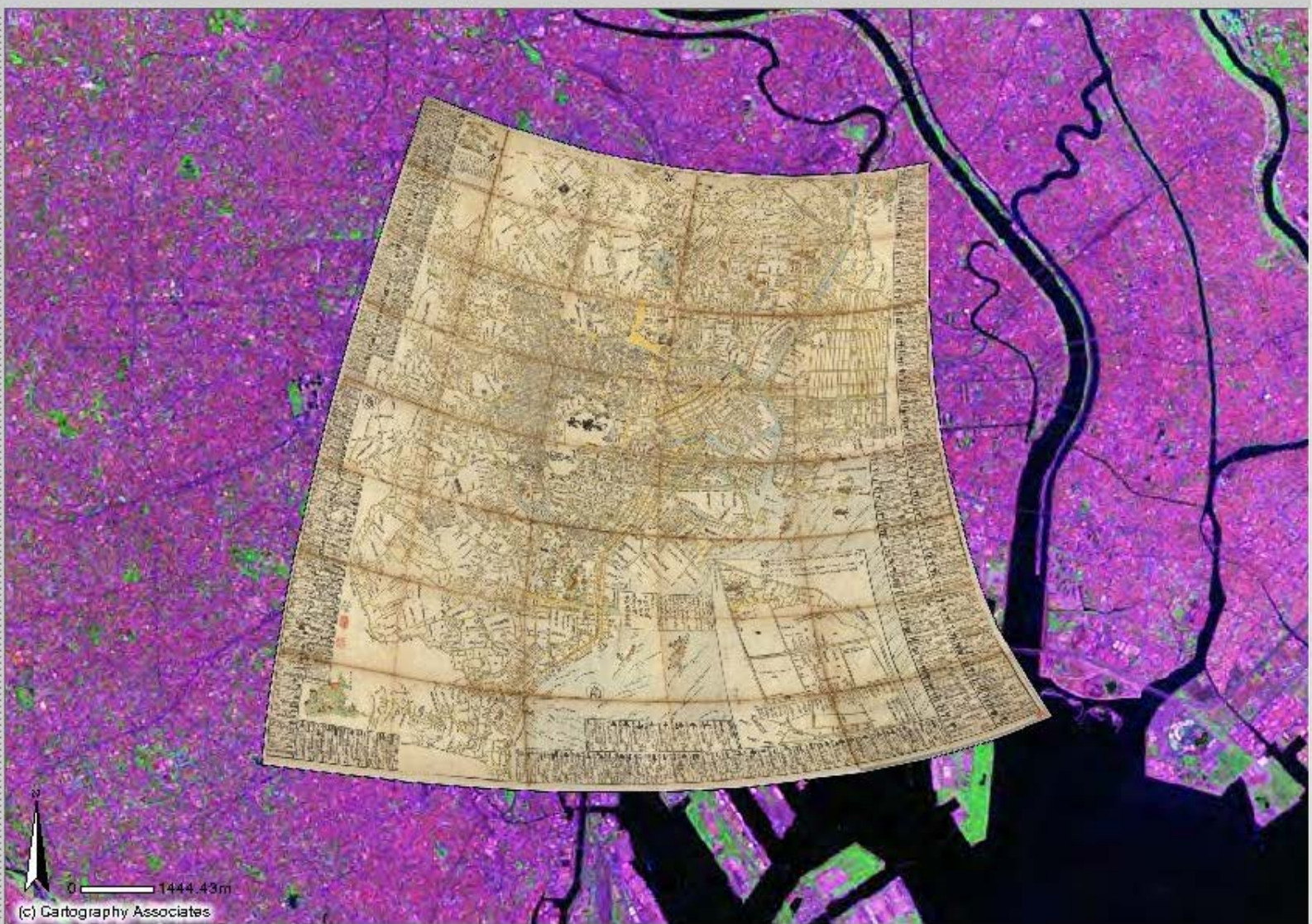
Saved in:

Date:

Navigation icons: Home, Back, Forward, Stop, Refresh, Print, Help, Zoom, Full Screen, Close



- Roads
- Tokyo, 1680
- Tokyo, 1684
- Tokyo, 1710
- Tokyo, 1748
- Tokyo, 1799
- Tokyo, 1803
- Tokyo Region
- Tokyo Region
- Tokyo, 1858
- Tokyo, 1892
- Tokyo, 1904
- Tokyo, 1906

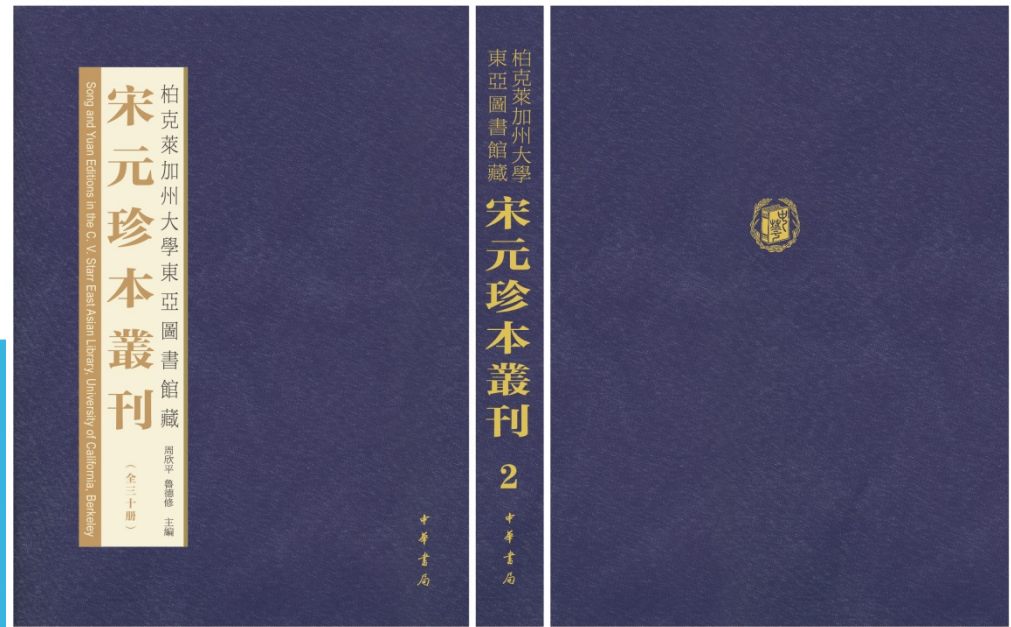


SHARING

- Publication permits treasures once in the closet to be studied by anyone, anywhere.
- Lots of copies keep stuff safe.
- Use of surrogates ensures that wear and tear on originals is reduced to a minimum.

SONG AND YUAN EDITIONS: CHINA'S EARLIEST IMPRINTS

- 44 Song and Yuan titles, the largest such collection in North America.
- Reproduced in print by Zhonghua Book Company.



5178
1931-1

東塾存稿

東萊呂太史文集卷第十一

墓誌銘

金華戚如圭母周氏墓誌銘

門內之治女美婦德母道三而有一焉既足自附女
史具是而始終衷者實維金華戚君揚之夫人周氏
夫人戚君同縣人生七年而喪其父屬睦冠陷郡城
母杜夫人提以匿林藪亂定又喪其母於是祖母老
矣家人懼傷其意撤几筵不能如期夫人與伯姊飯
必先祭見者為涕下蚤夜祖母側油鹽疊不少懈
已而祖母沒無所歸鞠於母家弟貧劉氏復偕夫人

宋板後村集



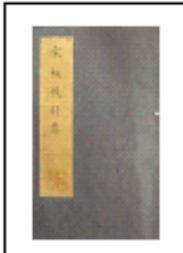
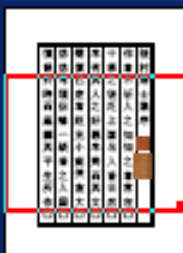
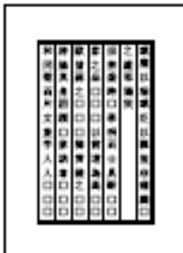
Options x

Bookmarks

Signatures

Layers

Pages

 1
  2
  3

居士集序

不祈人之知知之者常在

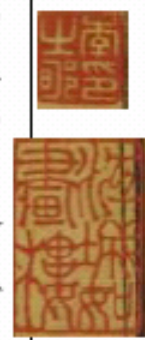
之後泛上諸名人皆云然

其人之好惡未齊而其文

已定者貶充小疵笑愈大

穹壤俗喙一談昔之人固

於時而棄擲其平生所作



後村居士集序

生

書

言

作者不祈人之知知之者常在
十季之後送上諸名入皆云然
未有其人之好惡未齊而其文
聲價已定者貶充小疵矣愈六
悠々穹壤俗喙一談昔之人固
憤恨於時而棄擲其平生所作

或瘞以塚或泛以瓢豈非痛識
之難耶獨我

祖宗盛時名學明而士具眼
家之品以窮達為高
歐魯蘇之名以柳黃陳之
詩雖其身困蹟寒寥前者
和同聲而片文隻字人

傳則自若也 中興百年

行於今者其竄大亦十數

手自編次一時或過或否

沉於文何加損焉此 我朝

議論之公有非前代所可及

後村先生劉公得文名最蚤

於時亦最甚僕纔少公七歲而

CHINESE MANUSCRIPTS

- 55 manuscripts.
- 23 titles published by Shanghai Classics in 2013.
- Further titles to be published by Guangxi Normal University Press in 2015.



大佛位者初發心... 卷四... 一... 二... 三... 四... 五... 六... 七... 八... 九... 十... 十一... 十二... 十三... 十四... 十五... 十六... 十七... 十八... 十九... 二十... 二十一... 二十二... 二十三... 二十四... 二十五... 二十六... 二十七... 二十八... 二十九... 三十... 三十一... 三十二... 三十三... 三十四... 三十五... 三十六... 三十七... 三十八... 三十九... 四十... 四十一... 四十二... 四十三... 四十四... 四十五... 四十六... 四十七... 四十八... 四十九... 五十... 五十一... 五十二... 五十三... 五十四... 五十五... 五十六... 五十七... 五十八... 五十九... 六十... 六十一... 六十二... 六十三... 六十四... 六十五... 六十六... 六十七... 六十八... 六十九... 七十... 七十一... 七十二... 七十三... 七十四... 七十五... 七十六... 七十七... 七十八... 七十九... 八十... 八十一... 八十二... 八十三... 八十四... 八十五... 八十六... 八十七... 八十八... 八十九... 九十... 九十一... 九十二... 九十三... 九十四... 九十五... 九十六... 九十七... 九十八... 九十九... 一百...



海鹽金粟山廣惠禪院大藏

餘

十六紙

大般若波羅蜜多經卷第二百五十四

大唐三藏法師玄奘奉

詔詳

初分難信解品第三十四之七十三

復次善現一切智智清淨故色清淨色清淨
故自相空清淨何以故若一切智智清淨若色

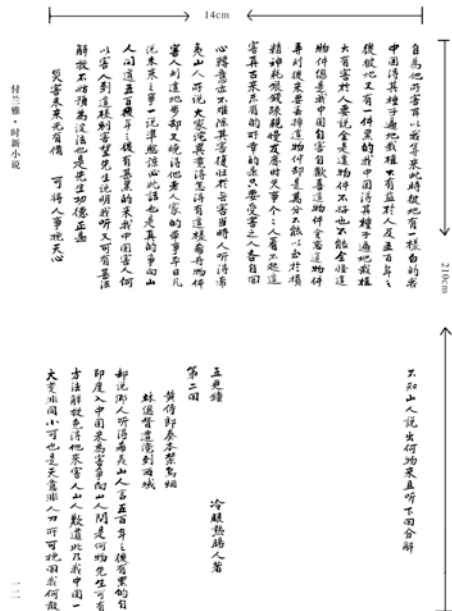
清淨若自相空清淨無二無二分無別無斷
故一切智智清淨故受想行識清淨受想
行識清淨故自相空清淨何以故若一切智
智清淨若受想行識清淨若自相空清淨無
二無二分無別無斷故善現一切智智清淨
故眼處清淨眼處清淨故自相空清淨何以

金粟山大藏經

二

NEW SCHOLARLY FINDINGS

Digitization and publication of *New Age Novels of the Late Qing Dynasty* (2011) has caused scholars to reconsider the beginnings of modern Chinese literature.



JOHN FRYER 傅兰雅 (1839-1928)

John Fryer, head of the translation department at the Jiangnan Arsenal, Shanghai, 1872-96.




WHAT WAS THE NEW AGE NOVEL CONTEST ABOUT?

Fryer published a “Call for New Age Novels” in *The Globe Magazine* 萬國公報 in June 1895:

“Among the problems of today’s China, the three most serious ones are opium, *bagu* writing, and foot-binding. . . . Now I would like to invite all those Chinese who wish their country’s prosperity to write new and interesting fiction, so as to throw light on the harm of these three problems and find ways to get rid of them.”

WHO PARTICIPATED IN THE CONTEST?

- 162 submissions.
 - From 14 provinces.
 - Over half of the contestants were affiliated with missionary churches.
 - 20 received awards.
 - Genres included fiction, drama, lyrics, storytelling and recitative, discursive and epistolary prose.
- 

REDISCOVERY OF THE NEW AGE NOVEL MANUSCRIPTS



Chronicle / Lance Iversen



金陵李鍾生撰
任城內北門橋沐府
西門天成米店後

五更鐘

共十卷式十回

澹軒閑話自序

中國自開闢以來，數千百年，久者勢的文物之邦，為海外列邦所共欽仰，乃凌夷至今日，國日以困，民日以貧，人才日以不振，以視他國之駸、富強、日盛，月新，豈不可同日而語矣。間嘗深考其受病之源，而知國困民貧之故，實由於鴉片之害，遍於天下，而無藥以救之。又知人才不振之故，實由於學士大夫競習時文，以爲弋取科名之具，而未嘗致力於經濟實學也。於是二病者，實較鉅。中國有

華女出洋不纏足圖



新趣小說卷一

陳義珍著

西江月

道德三皇五帝 功名夏后商周

英雄五霸開春秋 秦漢興亡過手

青史幾行名姓 北郊無數荒塚

前人田地後人收 說甚龍爭虎

鴉片纏腳文章

話說大清國光緒皇帝在位二十一年又五月端陽其時廣東廣州府南海西關有梁詩觀別字子膺者小膺者椿萱承二老之歡棠棣競四難之爽因蕉窗無事偕二三知己觀競渡於荔枝灣即南漢之昌華苑舊地也宴設紅雲為銷夏之故事酒半酣起而言曰今日之會不可不縱論時務以解餘醒以消酷

廣東函報文章張長麟呈稿




張長麟



Liang Qichao's "fiction revolution"
and the publication of the
periodical *New Fiction* 新小說,
1902-6.



HISTORICAL IMPORTANCE OF THE NOVELS


- Truthful reflection of China at the dawn of modernity.
 - A preliminary stage in the development of modern Chinese fiction.
 - Emblematic of the new direction Chinese fiction took in the late Qing period.
 - Demonstration of the influence of missionary schools and churches in late 19th-century China.
- 

New Age Novels of the Late Qing Dynasty (2011)

The John Fryer Papers (2010)

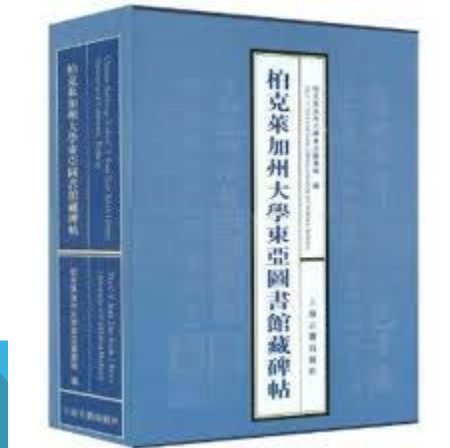


INVENTORY AND HOUSEKEEPING

- Uncloseting collections generates accurate inventories.
 - Sorting, authenticating, and researching closeted collections lays the foundation for critical bibliographies and catalogs.
 - Uncloseting collections enhances institutional profiles while augmenting resources available to researchers.
- 

A CATALOG OF CHINESE RUBBINGS

- Over 2,700 rubbings of inscriptions and reliefs spanning all eras of Chinese history.
- Published in 2008 after years of research.



AN ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF CHINESE RARE BOOKS

- Over 800 early editions and manuscripts.
- Published in 2005 by Shanghai Classics.
- 60% digitized and made available online to the Berkeley community and others.



MASS DIGITIZATION HELPS


Printed works not considered rare have been digitized by Google and are available through Google Books and the HathiTrust.





THE PROCESS

FIRST STEP: RESEARCH AND INVENTORY CONTROL

- Collection-level profiles, itemized lists, annotated bibliographies, book catalogs—but not necessarily full cataloging.
 - Research, authentication, recording.
 - Partnering with major academic institutions on both sides of the Pacific to maximize the knowledge and expertise brought to the project.
- 

PARTNERS TO DATE




上海圖書館

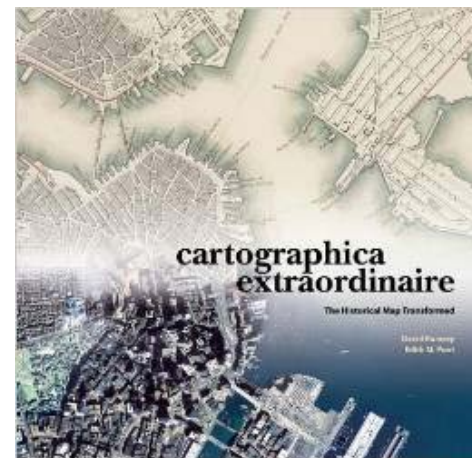
Shanghai Library

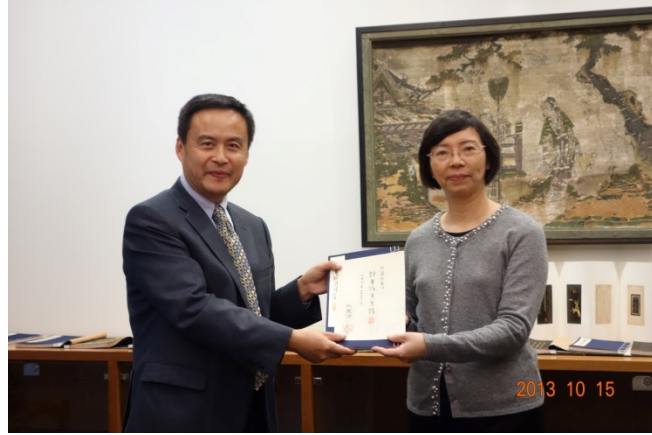


SECOND STEP: DIGITIZATION

- Done off-site or in-house.
 - If collaborator is local, materials can be delivered immediately before and retrieved immediately after digitization.
 - Metadata created during digitization.
 - Rare materials never entrusted to vendors specializing in mass digitization.
- 


PARTNERS FOR DIGITIZATION







STEP THREE: DISSEMINATION

- Put digitized content into the public domain to the greatest extent possible.
 - Create dedicated portals for browsing.
 - Integrate digital content in local as well as national and international bibliographic databases.
- 

Text Archive > Test books from California > asamitest

View the book



- [Flip Book](#) (1.3 MB)
- [Flip Book \(beta\)](#) (17 MB)
- [PDF](#) (2.6 MB)
- [B/W PDF](#) (2.6 MB)
- [Full Text](#) (1.5 KB)
- [DjVu](#) (2.1 MB)

All Files: [HTTP](#)

[Help reading texts](#)

asamitest

Possible copyright status: NOT_IN_COPYRIGHT
 Digitizing sponsor: [Internet Archive](#)
 Book contributor: starr library
 Collection: [richtest](#)

Description

bound item 1

Reviews

Be the first to write
Download

Selected metadata

Identifier: asam01testrich
 Mediatype: texts
 Noindex: true
 Scanningcenter: rich

顛興平等慈惠承水陸之殊科。開眼
 通會蓋以超出三界入聖流者位終
 歷三界處苦輪者位設於下。入聖
 不普供慶苦輪者則無不退修所以
 之鴻勲資四生之薄祐惠而不費於
 境有自他之殊心絕冤親之異乃足
 平等凡聖圓融水陸無遮法會耳於
 儀式別有後文惟願大聖大慈俯賜
 令圓滿 所有印契等法具
載小本此不重錄
 欲建曼拏羅先誦淨法界真
 曩謨三滿多沒馱喃溢達摩馱觀縛婆嚩
 先取塗香左持右塗真言曰
 唵薩婆怛他葛多獻馱摩屋婆頗囉
 金剛...

Sugoroku Search Results (Thumbs+ Simple Informations)

1t

[Narrow Results Down](#)

[New Search](#)

[Next→](#)

Click Thumbnails to High-Resolution Image

[Thumbnails On](#)

	Detail	<p>No.: <u>17-07</u> Title: <u>全盛富貴寿古録</u> Artist: <u>広重 <2></u> Published on: <u>[明治]()</u>年月</p>	<p>Publisher: (:Place) <u></u> Size: <u>69.3×70.5</u> Note: Owner: <u>University of</u></p>
	Detail 関連画像有	<p>No.: <u>24-13</u> Title: <u>大日本国産双六</u> Artist: <u>国輝</u> Published on: <u>明治 2 0 (1887)</u>年月</p>	<p>Publisher: (:Place) <u>東</u> Size: <u>71.6×61.3</u> Note: Owner: <u>University of</u></p>
	Detail	<p>No.: <u>24-13-01</u> Title: <u>大日本国産双六</u></p>	<p>Publisher: (:Place) <u>東</u></p>



insight™



Japanese Historical Maps

EAST ASIAN LIBRARY - UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERK

Cartography Associates, David Ru

- about
- [view the collection](#)
- help

the collection

The Japanese Historical Map Collection contains about 2,300 early collection was acquired by the University of California from the Mi on the Berkeley campus in the **C.V. Starr East Asian Library**. Repr over 1,900 images of maps and books from this Collection. The m Ishimatsu, former Head of Japanese Collections at the East Asian online by **David Rumsey** and Cartography Associates. The project Director of the East Asian Library. Funding and project managem Associates and the East Asian Library.

Explore more than 35 cultural collections including this one at

Visual Collections

New! 234 Images of Sugoroku Games Added
February 25, 2014

The collection can be viewed in three ways - choose a link

New LUNA Browser

New! LUNA 6.0 Browser.
Windows and Mac operating link on the left to launch!



國家圖書館
National Central Library



古籍影像檢索

- 更多查詢
- 詳細查詢
- 簡易查詢



- 珍品選介
- 資料查詢
- 影像瀏覽
- 系統簡介
- 下載瀏覽器
- 常見問題

English 简体版

開始查詢

清除

檢索

於查詢結果「條列式」顯示畫面前出現 圖案者，代表「美國國會圖書館」館藏，出現 圖案者，代表「華盛頓大學圖書館」館藏，出現 圖案者，代表「美國柏克萊加州大學東亞圖書館」館藏。顯示 文影像。

- 原書館藏地：
- 國家圖書館善本
 - 國家圖書館
 - 美國華盛頓大學圖書館
 - 木書館



East Asian Library, University of California, Berkeley

Chinese Stone Rubbing


- ▶ What is a rubbing?
何為拓片
- ▶ Search the collection
查索
- ▶ Use of images
圖片使用條款
- ▶ Related resources
相關資源
- ▶ About the project
- ▶ Frequently asked questions

The East Asian Library's collection is the second in number, outside of the Field Museum of Natural History in Chicago.

The nucleus of the collection, acquired in 1950 from the estate of a wealthy Japanese bibliophile, consists of rubbings once owned by noted collector in the nineteenth century. Other images were made through purchase from the East Asian Library and through the bequest of Professor Bingham's collection.

The library's holdings are especially rich in models of calligraphy (fa-tieh) but monumental inscriptions are also represented. About half of the collection dates to the year 1000. A few of the r...

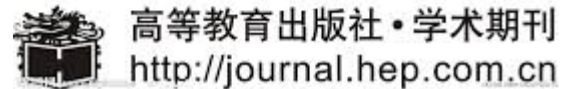
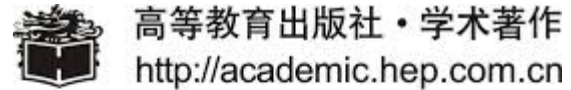
STEP FOUR: RESEARCH AND PUBLICATION

- Gather and edit content.
 - Select and research the most important parts of the collection; provide interpretation and analysis.
 - Publish.
- 

TITLES PUBLISHED

- *Five Manuscripts on the Confucian Classics by Weng Fanggang* 翁方綱
經學手稿五種
- *New Age Novels of the Late Qing Dynasty* 清末時新小說集
- *Song and Yuan Editions in the C. V. Starr East Asian Library of the University of California, Berkeley* 柏克萊加州大學東亞圖書館藏宋元珍
本叢刊
- *A Selection of Rare Chinese Manuscripts from the C. V. Starr East Asian Library* 柏克萊加州大學東亞圖書館藏稿鈔校本叢刊
- *Chinese Rubbings in the C. V. Starr East Asian Library, University of California, Berkeley* 柏克萊加州大學東亞圖書館藏碑帖
- *An Annotated Bibliography of Chinese Rare Books in the East Asian Library, University of California, Berkeley* 柏克萊加州大學東亞圖書館中
文古籍善本書志
- *Catalog of Korean Rare Books at the C. V. Starr Library, University of California, Berkeley* 韓國古典籍目錄

PUBLICATION PARTNERS




FUNDING SOURCES


- Outside grants
- External partners
- Self-funded
- Donor-funded



INFRASTRUCTURE

- All digital content deposited in California Digital Library for permanent preservation.
 - Additional content deposited in partners' online repositories.
 - Content accessed through platforms in the UCB online catalog, the open web, the HathiTrust, Google Books, Internet Archive, and institutional portals in Taiwan, Korea, and Japan.
- 

PROBLEMS AND BARRIERS

- Lack of funding and staff.
 - Full cataloging vs. simple inventory.
 - Access vs. bibliographic control.
 - Security vs. mass digitization.
 - Preservation vs. digitization.
 - Publication vs. digitization.
 - Digital preservation.
- 

VISIT

HTTP://

EAL/

WWW.LIB.BERKELEY.EDU/

THANK YOU 谢谢!

PZHOU@LIBRARY.BERKELEY.EDU